

# EL TELEGRAMA DEL RIF

Diario ageno á la política.—Defensor de los intereses de España en Marruecos

ملية في يوم الثلاثاء 25 شوال 1326

**SUSCRIPCIÓN**  
 Melilla, un mes ..... 1'25 Ptas.  
 España, Tánger y Tetuán,  
 trimestre ..... 5'00 »  
 Número suelto, 5 céntimos

**SUPLEMENTOS ÁRABES**  
 Dirección, Redacción, Administración y Talleres, calle de la Iglesia, número 2

**SUSCRIPCIÓN**  
 Extranjero, semestre ..... 18 frs.  
 Marruecos, semestre ..... 16 Ptas  
 Anuncios, precios convencionales

## SOBRE EL RÉGIMEN

### El discurso de Nougés

Han transcurrido doce días desde que el diputado solidario interpeló al Gobierno sobre la situación de los españoles en Melilla y siguen siendo sus discursos tema obligado de conversación y los melillenses continúan censurando al informador del Sr. Nougés, porque los datos que le ha facilitado, unos son falsos, carecen otros de importancia para la cuestión que se debate y acerca de los verdaderos le ha ocultado antecedentes de todo punto necesarios para formar exacto juicio de supuestos abusos y arbitrariedades.

El informador trataba de poner en tela de juicio la moralidad de la Junta de Arbitrios; trataba de molestar la guarnición, más que de dirigir censuras al régimen, y por eso, después de dar aquel paso, nadie le secunda, cosa que habrá comprobado el Sr. Nougés al no recibir adhesiones de aquellos en cuya defensa creyó romper una lanza.

No vamos á comentar punto por punto esos discursos, porque los Excelentísimos Sres. Presidente del Consejo y Ministros de la Guerra han rebatido con fortuna lo fundamental, la necesidad de mantener por hoy el régimen militar, que en nada se opone al tráfico.

Mucho nos place que el Sr. Nougés, lejos de dirigir censuras directas al Jefe Militar de Melilla, haya manifestado ante el Congreso que el General Marina es uno de los Gobernadores que más simpática han hecho la causa de España en Africa.

Los españoles de Melilla no gozamos de los mismos derechos que los de la Península, pero en cambio tampoco tenemos los mismos deberes; porque para que todo sea excepcional, estamos exentos del pago de contribuciones, territorial é industrial, de consumos y de múltiples impuestos municipales.

La recaudación de la Junta de Arbitrios, la partida más importante de sus ingresos, la proporciona el comercio de importación á Marruecos; y quien en su consecuencia lo abona de un modo indirecto, es el consumidor marroquí, y á pesar de ese recargo, encuentra las mercancías en mejores condiciones que en otros mercados.

Los presupuestos de la Junta de Arbitrios los examina, como los de toda la Nación, el Tribunal de Cuentas; siendo dicha Corporación una dependencia del Ministerio de la Guerra, reciben primero la sanción del Ministro, sin la cual no son valederos y pasan después á ese alto Tribunal por todos los de aquel departamento.

No cabe comparar la Junta de Arbitrios con ningún Municipio de la Península, porque entre una y otra apenas existe una muy poca relación. La Junta de Arbitrios recibe beneficios de

Guerra para las combatidas atenciones militares.

Las gratificaciones que disfrutaban jefes y oficiales son á cambio de servicios, que hasta hace muy poco, no había quien los desempeñara, como hoy no los hay tampoco por la remuneración establecida. Así sucede que un oficial profesor del Instituto de segunda enseñanza, desempeña tres cátedras por quince duros durante los ocho meses de curso; un farmacéutico por cincuenta pesetas mensuales, está al frente de un bien montado laboratorio municipal, donde practica cuantos análisis demandan las necesidades de higiene y la Junta de Arbitrios. Y á este tenor ocurre con las demás gratificaciones.

Váyase á buscar licenciados en filosofía y letras ó en farmacia, dotésales de un sueldo decoroso y el capítulo de personal de la Junta de Arbitrios llegaría pronto á su centuplo!

El informador, en su afán de aportar menudencias, ha aludido hasta á nuestro periódico. Para rechazar el gratuito cargo diremos que no goza de subvención de la Junta; mediante un contrato con la Administración, dedica parte de sus columnas á la publicación de las actas de la Junta y á cuantos anuncios se refieren á servicios que tiene á su cargo. Uno de esos anuncios, que precisamente ahora estamos publicando, consta de ciento setenta y seis líneas, de cuerpo ocho, y las treinta inserciones ordenadas, al precio de quince céntimos línea, importarian setecientas noventa y dos pesetas; anuncios como este hemos publicado varios durante el año. La inserción de las actas es necesaria, porque las sesiones no son públicas y no hay «Boletín Oficial», lo que costaría bastante más caro.

Antes de ese contrato, ni publicábamos actas, ni edictos, y si solo los anuncios más importantes que ascendían á 40 ó 45 pesetas mensuales, no anuales, como dice el informador del Sr. Nougés. La Junta consideró beneficioso el contrato y nosotros accedimos porque no nos inspiran móviles de lucro, porque EL TELEGRAMA DEL RIF cumple una misión patriótica, ologiada más de una vez en el Parlamento, entre otros por el señor Labra en el Senado.

No existe ese abuso de pabellones que se denuncia, porque la Autoridad militar lo impediría. Y esos otros pabellones á que alude, construídos hace tres años, están edificados como cuarteles y los ocupan jefes y oficiales, no sargentos.

Para el goce de los servicios municipales no existen excepciones, ni los dos elementos que integran la Plaza viven en barrios distintos.

Los dos á que alude, separados por una calle, son tales edificios mantenidos en casa unas habitaciones y otras edificios particulares, hacienda cedentes, que se están edificando y las manzanas

edificadas tienen alumbrado eléctrico, como lo tendrán más tarde las hoy en construcción.

Civiles y militares han de menester de aguadores para el abastecimiento de sus domicilios; solo los establecimientos públicos como hospital, escuelas, parque y cuarteles, tienen tuberías especiales y ahora se proyecta ampliar el servicio para llevar el agua á las casas particulares.

Cualquier Municipio para sostener una guarnición tan numerosa como la de Melilla, efectuaría gustoso cuantiosos desembolsos, porque los millones que cuesta al Estado, constituye casi la única vida de la población cristiana.

No es posible comparar á Nemours con Melilla; aquella se halla á bastantes kilómetros de la frontera, mientras que nuestra Plaza, ocupa el mismo límite con Marruecos.

Hace dos años, correspondía á Lalla-Marnia, pasar á la jurisdicción civil y discutirlo en el parlamento con toda amplitud el caso, se acordó que continuara bajo el régimen militar, por hallarse á quince kilómetros de la frontera.

No cabe en los límites de un artículo cuanto se nos ocurre sobre los asuntos tratados por los Sres. Nougés y Villanueva y al objeto de estudiarlos con el debido detenimiento, dividiremos nuestra labor en las siguientes partes:

«Junta de Arbitrios.» «La guarnición en sus relaciones con la vida civil.» «La administración de justicia en Melilla.» «Política y administración.» «Aspiraciones de la población civil.»

De este modo pondremos la verdad en su lugar y muy de relieve la sinrazón que se comete al decir, que constituye una vergüenza el ser español en Melilla.

## Sección árabe

اخبرنا الواردون من ناحية بني زراس ان تلك القبائل كلها تتجمع للاهجوم على مدينة وجدة واخراج الفرنسيين والقتال معه وشقان ما بينهم وبين اخرجهم من وجدة بل هذا الكلام اصوابهم من السوريات السلامه وهي لا تجردى لهم بما بل يضى الى انك انك ابراهم وامراف دما هم لا غير فقد باعنا ان احرق الفرنسيين بصددهم وبى جيشه عليهم واذوم بالنيران المدفعة بعد ان لمس الناس احرق منهم من كل ناحية وبى بنى زراس من وهران ليحمل الصليان والاحرق من

احراز عجزود المعاذية للسلبيين ولا يترك هناك الا المغتالين. وعند ما سمع بان المسلمين ارادوا ان يهجموا على المايركة التي بمغنية وباهذر ما يجدونه وبها وجه نكاح ثمانية من المغتالين وباس امسنا وقع بارود بين الجنابين فلم يتصلوا حتى تركوا 10 فتلي ونا جرحى من الفرنسيين ولم نستحصر الا ان عدة القتلى واكرحى من المسلمين وقد سمعنا الناس يتحدثون بان الهسامين اراد ان يدخلوا مدينة نغور بنصد النهب

ادت الاخبار بان القايم عبد الكيفيت ارسل محلة لمقاتلة محلة القايد محمد بن بشي البغدادي التي باطراف الدار البيضاء بتقابل المريفان وكسر الاول الثاني

### El texto árabe

Hace referencia á los sucesos que actualmente se desarrollan en la frontera argelina.

## Desde Tánger

(De nuestros corresponsales)

### En la región de Arcila

El aduar del Hemis en venganza del castigo que últimamente le impuso el kaid Ludi, ha intentado provocar un movimiento contra Arcila, pero lo mismo la kábila de Sahel que las de Beni-Gorfet y Beni-Aros rechazaron las proposiciones.

### Una carta de Haffid

Los delegados de las tribus de Fach y Alcazar se han reunido en Beni-Aros para oír la lectura de una carta dirigida por Muley Haffid á los montañeses.

Merece consignarse que los Beni-Gorfet, Wad-Rus y Anyarus se han abstenido de enviar delegados.

### Refuerzos

El vapor «Alagnou» fletado por el Magzen llevará á Nougat 500 soldados para reforzar las melillas que operan contra las de Haffid.

### Nombramientos

El Guebbas ha enviado á Rabat los nombramientos de caides labor para la policía.

Tan pronto se reciban firmados procederá á implantación de Tetuán y después á Larache.

Corresponsal



## Un hundimiento

La noticia.—Al Polígono.—Enterrados.

Próximamente á la una de la tarde circuló la noticia de haber ocurrido un hundimiento en una casa en construcción á la entrada de la calle del General Margallo. Añádase que había varios heridos.

El deber de informar á nuestros lectores, hizo que nos dirigiéramos al lugar de la ocurrencia. La noticia era cierta y la obra de que se trataba era la de don Asencio Granada, que está edificando junto al puente del cauce del Polígono una casa donde ha de instalarse la sociedad «Unión Recreativa».

Cuando llegamos, el Sr. Granada y dos trabajadores moros estaban casi por completo sepultados en la zanja de los cimientos por haberse desprendido el talud cuando trabajaban, según averiguamos.

Muchos personas se ocupaban activamente en retirar la tierra para poder extraer á las tres personas.

No sin grandes esfuerzos consiguiémos sacarlos. Uno de los moros, que era el que parecía haber sufrido el mayor daño, presentaba fuertes contusiones y desolladuras en las piernas, no pudiéndose apenas tener en pie.

El señor Granada y el otro moro estaban también contusionados.

Como ocurrió.—Los auxilios.—Al hospital

De nuestros informes resulta que en la mañana del domingo el señor Granada bajó á la zanja del cimiento, que tiene unos tres metros de profundidad y sin que estuviera presente ninguna persona porita, empezaron los moros á trabajar, no tomándose las precauciones oportunas, pues el terreno es de relleno y dada la profundidad era necesario apuntalar los taludes.

De pronto y á causa probablemente de la tropidación producida por el paso de carros y coches, el talud tocando á la carretera se desplomó, sepultando á los que abajo estaban.

Sobre el señor Granada quedó un tablón que lejos de causarle daño le salvó la vida, porque evitó lo cayesen encima grandes piedras.

Inmediatamente acudieron al lugar del suceso muchas personas que se dispusieron al salvamento; pero la falta de orden que había en los trabajos hacia éstos estériles, hasta que llegó el Jefe de orden público Sr. Alemán, quien mandó despejar, prestándose entonces eficaz auxilio á los de la zanja.

Del reconocimiento del terreno resultó que no era firme, pues la zanja estaba inmediata á un silo abandonado, lo que pudo también contribuir al desplome del talud.

Ante el temor de omitir nombres no hemos de citar á ninguna de las personas que se apresuraron á prestar auxilio, haciéndose acreedoras á elogios.

## INFORMACION TELEGRÁFICA

(De nuestro corresponsal la Agencia Fabra)

### Lo de la Frontera

Habla el Ministro.—Disposiciones

El Ministro de la Guerra francés ha manifestado que había dado al Comandante General del XIX cuerpo de ejército, instrucciones en sentido de que le dejaba amplia libertad para movilizar sus fuerzas sin necesidad de consulta.

Añadió que había tomado las medidas necesarias para que se reconcentren en Orán ó en los alrededores fuerzas que formarán la reserva de las que han marchado á la frontera á las ordenes del coronel Brauliere.

Los muertos.—Tropas

En Nemours han tenido lugar las honras fúnebres del Teniente Saint Hilaire y del cabo Poggi, muertos el día 27 en el combate de Bab-El-Asa.

En el cementerio se pronunciaron los discursos de rigor depositándose varias coronas.

Han llegado á Margnia un escuadrón de spahis, una sección de artillería de montaña y un batallón de zuaivos de 500 hombres, más una sección de ametralladoras.

El ataque en el Kiss.—En Adjerud.—Lo ocurrido.—Las tribus

Los primeros despachos recibidos en Orán deban al ataque del Kiss mayor importancia que la que realmente tuvo.

Los indígenas de Beni-Snassen se habían reunido en el mercado de Naja en la orilla izquierda del Kiss cerca del camino de Aimeur.

A las diez de la mañana los marroquies pasaron el río por la garganta del Kiss y se dirigieron á Port-Say.

Las piezas de artillería de montaña emplazadas en las alturas de Port-Say abrieron el fuego contra los moros y estos ante la insistencia, se retiraron repasando el río.

Asegurase que las importantes kábilas de Atilas y de Beni-Menguch se han reunido á las atacantes.

Barcos.—Lyautey.—Los refuerzos

Tan pronto como se tuvo noticia del ataque de los Beni-Snassen, se dispuso que el cazatorpedero «Pique» saliese para el Kiss conduciendo cajas de municiones.

También ha llegado al Kiss el torpedero «Are».

Niégame fundamento á la noticia de que había presentado la dimisión el General Lyautey.

Este ha manifestado que no es cierto haya tenido semejante propósito.

Las autoridades militares han ocupado el «Emir», de la compañía Tuache, enviando en él dos compañías de tiradores al Kiss.

### Un accidente

El viaje de Maura.—En automovil.—Herido.

Un despacho de Bilbao participa que un automovil en que viajaba el Presidente del Consejo había sufrido un accidente.

Ese telegrama hablaba de heridos sin precisar nada.

Inmediatamente los periodistas nos hemos dirigido al Ministerio de la Gobernación en busca de noticias y el Sr. La Cierva nos ha dicho que era cierto el accidente; pero que había carecido de importancia.

Lo sucedido.—De Bilbao á Amurrio.—Sacudida.—Un herido.

Nuevos despachos dicen que el Presidente del Consejo salió de Bilbao con dirección á Amurrio en un automovil acompañado por un amigo Don Ramón Cergues.

Al llegar á Respaldiza el vehiculo experimentó una gran sacudida por haber ocurrido algo anormal en el motor.

Detenido instantaneamente el coche, los viajeros fueron lanzados por la velocidad adquirida resultando el Sr. Berges con algunas erosiones sin importancia.

El Sr. Maura tomó el tron en Oduño alcanzando en Miranda de Ebro el expresa para Madrid.

## NOTICIAS VARIAS

Los presupuestos

Los Ministros exponían hoy su esperanza de que para el día 23 de los corrientes queden aprobados los presupuestos.

Explosión

En una mina situada cerca de Filadelfia ha ocurrido una explosión quedando sepultados sesenta trabajadores.

Don Alfonso

Se ha recibido un telegrama de Londres participando que el Rey Don Alfonso, despues de asistir á la misa en la iglesia católica de Weburghen-ton, tomó el tren para dicha capital.

El Rey, que iba de riguroso incógnito, fué conocido, siendo objeto de cariñosas ovaciones.

Por la tarde Don Alfonso regresó á Kensington.

Un globo

De Paris telegrafían que al Oeste del país de Gales fué visto un globo que fué reconocido como el dirigible «Patrie», pues á pesar de la gran altura á que navegaba se pudo leer el nombre merced á un telescopio.

Al ser notado el globo, las autoridades de Brest á donde se telegrafió, dispusieron la salida del torpedero «Trobillon» con objeto de reconocer el mar de Irlanda en busca del «Patrie».

Manifestación

Segun despachos de San Petersburgo los cadetes han hecho una manifestación hostil á Stolipine.

Los cadetes lanzaron gritos contra él, armando un gran tumulto que hizo precisa la intervención de la policía.

Stolipine intentó hablar, pero no fué escuchado, reproduciéndose la manifestación de hostilidad.

Precauciones

Con motivo de los últimos sucesos las autoridades de Gijón han adoptado algunas precauciones, habiéndose reconcentrado la guardia civil.

## Notas de Derecho Musulmán

RASGOS DEL CHARÁA

por M. de Mendiluce.

Obra interesante. Véndese al precio de DOS PESETAS ejemplar en la Administración de EL TELEGRAMA.

### Agencia Central

Participa al público que apesar de la interrupción que sufren los ferrocarriles, toda mercancía facturada en cualquier estación (tanto en grande como en pequeña velocidad, así como vagones completos) á nombre de esta Agencia ó de su dueño, don Salvador González, llegará á Málaga sin trasbordo ni dilaciones y sin aumento en los gastos, pudiendo por lo tanto hacer seguir las que vengan á esta plaza con la prontitud y esmero que tiene acreditado.

Para más detalles en estas oficinas, los facilita su representante Rafael Salinas.

51 Folletín de EL TELEGRAMA DEL RIF

A. DUMAS (PADRE)

## EL HIJO DEL ASESINO

plática con Magdalena, con la dielha do entreverla furtivamente detrás de sus persianas, se abochornaba y le asaltaban tentaciones do arrojar á la mar sodales y pescados, cómplices ó provocadores de su falta. Además, dominábase una aprensión que le sumergía en dolorosa angustia.

Al confesarlo la señorita Rionffe, en las soledades del promontorio, que le amaba, ambos jóvenes, inmediatamente y como consecuencia de su mutua inclinación, al regresar á Montredón habían forjado mil proyectos para lo porvenir.

El afecto de Magdalena para con su amigo era tan puro, que una vez selladas sus mutuas promesas, halló natural que Mario salvase el muro que separa-

ba del jardín el huerto para hablar con ella. El domingo procedente, á la hora en que todos estaban entregados al sueño en la cabañita de Coumbes, el hijo de Mileta se había introducido en casa de la vecina, y pasado suavísimos instantes á sus pies, repitiéndole esos juramentos de amor que tanto deleita el hacerlos como el escucharlos.

Durante toda la semana, Mario vivió en la esperanza de que el siguiente domingo sería hermano gemelo del precedente; pero como por la madrugada la copentina irrupción de Coumbes en el huerto lo impidiera poner á Magdalena al corriente de las causas que le obligaban á estar ausente, temió que su amada achacase su falta á una indiferencia tan ajena del amor que por ella sustentaba, y so estremeció al pensar que quizás iba á ver desvanecidos los sueños que por espacio de ocho días y con tanto cariño acariciara.

El sol caminaba á su ocaso, y ya teñía de púrpura y oro las cúspides de Pomoguo y las blancas murallas del cas-

tillo de If. Próximo á su fin el día, Mario, bajo el influjo de las impresiones que acabamos de describir, romaba con todas sus fuerzas para que la pesada barca salvara la distancia que todavía le separaba de la cabañita.

Coumbes contemplaba con mirada de marrajo los esfuerzos de su rhijado, y so el aspeioso pretexto de que el sabor de la sopa de pescado aumenta en razón directa de la frescura de éste, le exhortaba á redoblarlos; lo cual no le impidió, una vez huvieron saltado en tierra y cuando María había dado ya algunos pasos en dirección de la cabañita, retener al joven á fin de completar, por la práctica, la teoría de un arte que desde mañana, él no cesaba de exponerle, para demostrarle que de nada servía el saber coger á los peces si á este primer talento no se unía el de cuidar los utensilios que sirven para cogerlos.

El pobre tuzo no tuvo, pues, otro remedio que ayudar á su padrino á hablar el bote en la playa y lo bastante

adentro para que el mar no lo alcanzara, vaciarlo, limpiarlo y por último sujetarlo con varias amarras; siendo do advertir que Coumbes empleó en todas estas menudencias preparadoras y conservadoras una lentitud solomne que no hacía más que exasperar la impaciencia que estaba royendo á su ahijado.

En fin, cuando el buen hombre hubo cargado al aprendiz pescador con los costos que conrenian los utensilios y los pescados, y á esa carga nada liviana añadido los remos, las perchas, el rozón y el timon, le dejó que se encaminara á la cabañita.

Lo primero que hizo Mario al llegar á ella, fué subir á su cuarto para dirigir una mirada á la propiedad vecina.

¡Ay! en vano la escudriñó con los ojos y en toda su extensión; en vano sondeó árboles que, por feliz privilegio del clima, á pesar de la estación conservaban su misteriosa frondosidad. Aquella á quien buscaba no estaba leyendo al abrigo de su bóveda de follaje.



## Las elecciones

El Domingo tuvieron lugar las elecciones para cubrir cinco puestos de vocales civiles en la junta de Arbitrios.

A las nueve se abrieron los dos colegios estableciéndose el de industriales en el puesto de socorro.

Formaban la mesa, como presidente el Jefe de Sanidad D. Jaime Sanchez de la Presa; vocales P. Sorapio Peré y D. Alfredo Alvarez Armendariz.

El unico candidato, no nombró interventores.

De los 210 electores, votaron 58, todos a favor del conocido industrial Don Salvador Botella.

Dicho señor obsequió con vinos, dulces y licoros a sus amigos.

La Mesa donde debían votar los propietarios y profesiones libres la constituían el Coronel D. José Benedicto (presidente) y vocales D. José Montes y D. Francisco Nieto.

De 204 electores, votaron 110. Resultaron elegidos D. Juan Barciola por 78 votos, D. Francisco Fernández Formán por 76, D. Joaquín Lopez de la Blanca 62 y D. Rafael Fernández Martínez 60.

Intervinieron en la votación Don Francisco Sempere y D. José Arza.

Hubo alguna lucha entre los señores Lopez de la Blanca y D. Manuel Fernández Martín, resultando el primero triunfante por nueve votos de mayoría.

Nuestra enhorabuena a los elegidos.

La votación se hizo sin que se registrara el más pequeño incidente.

Cual siempre ocurre se comentó el que los hebreos subditos españoles no gocen de los mismos beneficios que los demás españoles por prohibirlo el Reglamento de la junta estableciendo una desigualdad, que a nuestro juicio debe desaparecer.

Igualmente debe modificarse el sistema de emitir el sufragio, pues debe ser secreto.

## Se alquila

Un piso bajo en la casa número 4 de la calle de la Iglesia.  
Para informes en la misma.

## NOTICIAS

### Llegados

En el vapor correo «Ciudad de Mahón» llegaron al Comandante de Artillería Sr. Hernaez y señora, Don Ramiro Ramos, Doña Adela Cortés, los habilitados Sres. Vadillo, Bello, Albarelos, Verdú y Pinedo y 38 pasajeros más.

### A Málaga

En el mismo correo marchó a Málaga en busca de alivio para la enfermedad que sufre el ilustrado Jefe de la estación telegráfica Don Alberto Miró con su familia.

Mucho celebraremos su rápido y completo restablecimiento.

También marcharon el empleado de la Junta de Obras del Puerto D. Guillermo Gonzalez y el Teniente del Regimiento Infantería de Melilla D. Emilio Miró.

### Decomisos

Han sido decomisadas dos piebras de vaca a unos moros del campo que trataban de venderlas clandestinamente.

Por no encontrarse la carne en buen estado, a juicio del veterinario, fué arrojada al mar.

### Festejos

Hoy, víspera de Santa Bárbara, celebrarán las clases ó individuos de las Tropas de Artillería la festividad de su patrona, con variados festejos en el cuartel y ranchos extraordinarios.

Entre ellos figura una corrida de novillos.

### Accidente

Nuestro querido amigo el primer teniente de Artillería D. Carlos Ollero fué ayer tarde víctima de un accidente, sufriendo ligeros heridas en el ojo izquierdo.

Lamentamos el accidente que pudo haber tenido graves consecuencias y

celebraremos el alivio del ilustrado oficial.

### Neurología

En la madrugada de ayer falleció la respetable Sra. Doña Encarnación Leiva Perez, viuda de Muñoz, madre de nuestro amigo el Sr. Vocal de la Junta de Arbitrios D. José.

Hoy a las diez tendrá lugar la conducción del cadáver al Cementerio del Carmen.

Reciba la afigida familia nuestro más sentido pésame.

### De regreso

En el vapor correo «C. de Mahón» regresó el domingo a esta Plaza, el señor Ingeniero de la Compañía Transatlántica Española, D. Fernando de Arriagaraga, Contratista de las Obras de este Puerto.

Le enviamos un afectuoso saludo de bienvenida.

### Junta de Arbitrios

Ayer celebró sesión nuestra corporación administrativa, bajo la presidencia del Excmo. Sr. General de Brigada D. Pedro del Real.

Se dió en primer lugar cuenta de varias RR. OO., una de ellas referente al proyecto de hospital civil y otra al de desviación de la vía férrea del Mantelito.

Se acordó que en lo sucesivo solo tengan derecho a la asistencia médico-farmacéutica gratuita los empleados de la Junta de Arbitrios cuando su sueldo sea inferior a 1.200 pesetas anuales, ó consista en esa cantidad.

Por último se discutió sobre la conveniencia de nombrar un fiel contraste de pesas y medidas quedando el asunto sobre la mesa para mayor examen.

### El «C. de Mahón»

Hasta la próxima semana no volverá a esta plaza dicho vapor correo, en cuyos días terminará las interrumpidas reparaciones del mobiliario y limpieza del casco.

### Una pedrada

Ayer tarde a las cinco y media fué conducido al puesto de socorro un joven de 16 años llamado Antonio Ferrer Rodríguez, habitante en la calle del Duque de la Torre.

Se le apreció una herida contusa como de tres centímetros de forma angular, en la sien izquierda que interesaba los tejidos blandos con bastante hemorragia.

El herido manifestó que encontrándose en el cauce del Rio de Oro frente al campamento de refugiados, una mora le tiró una piedra causándole la herida.

Al ocurrir el hecho acudieron un cabo y cuatro soldados del Batallón disciplinario que se hicieron cargo del herido, llevándole al puesto de socorro.

De las averiguaciones hechas por el Jefe de policía resultó que la mora autora de la agresión era de la kabila de Mazuza, Jamina-Bent-Mohamed siendo conducida al arresto.

Dijo que había tirado la piedra creyendo que el herido le había tirado a ella antes, lo que para él había hecho otro sujeto.

### Asalto

Nunca con más propiedad pudo aplicarse esta palabra que la tarde del domingo. Respetables damas y bellas muchachas con tanta agilidad unas como otras hicieron verdaderos equilibrios y dieron pruebas de arrojo, trepando por la rampa que da acceso al Casino Militar, casi impracticable por las obras que se realizan en las escalerillas tan necesitadas de reforma.

El obstáculo fué salvado sin incidentos, y el salón se llenó de damas, bailándose hasta las nueve con gran contento de la gente joven.

### Niña muerta

Durante la travesía del «Ciudad de Mahón» falleció una niña de un mes de edad.

## Lotería Nacional

En la Administración de este periódico se venden talonarios de cien hojas, en papel satinado, al precio de

40 CÉNTIMOS.

## ÚLTIMA HORA

(POR EL CABLE)

De nuestro corresponsal la Agencia Fabra

### La pensión

Como anuncié, hoy se ha reunido de nuevo el Consejo de Estado en pleno para tratar del expediente referente a la pensión del hijo del Infante D. Carlos.

El informe ha sido favorable a la pensión, habiéndose adoptado el acuerdo por siete votos contra cinco.

### Lo de la frontera

Comunican de Londres que el «Times» publica un despacho de Tanger, según el cual los Beni Snassen han atacado de nuevo a los franceses.

La noticia no se ha confirmado y se duda de que sea cierta.

### Cambios del 2

París. . . . . 13,00  
Londres. . . . . 28,45

### Se vende

una casa en Triana, recientemente construida, con ocho habitaciones.

Para informes, en esta Administración.

### Se alquila

El establecimiento que ocupa don David Benchimol, en calle Jardines.

Dará razón don José de Aquiba Benarroch, calle Alfonso XII.

### Academia de Corte

Bajo la dirección de la señorita Mercedes de Priego, quedará abierta en 1.º de Diciembre.

Calle de Antonio Falcón (frente al Sporting-Club).

### Se alquila

Un espacioso piso con cuatro habitaciones, cocina, patio y agua, junto al Colegio de Indígenas. En el mismo informarán.

## Bazar de La Unión

Edificio del Economato Militar piso alto y la «Estrella Oriental» San Miguel, 26.

## David J. Melul

Completo y variado surtido en tejidos de todas clases, perfumería, quincalla, loza y cristal, batería de cocina muebles de Viena y del país.

Juguetes y caprichos para regalos. encajes bordados, cintas, agremadas y plié volante de seda.

Gran surtido en lanas inglesas para trajes de caballero y alpacas para vestidos de señora, última novedad.

Pañuelos, corbatas, puños y cuellos, camisetas, medias y calcetines, abanicos y sombrillas gorras y sombreros é infinidad de artículos difíciles de enumerar.

Todo á precios sin competencia.

## Almacenes de maderas

DE

### RAFAEL GARCIA

Esta antigua y acreditada casa soaba de recibir un importante cargamento de MADERAS DE PINO ROJO en tablones y viguetas de varias dimensiones, cuyo artículo de inmejorable calidad ofrece á precios sumamente ventajosos y hasta hoy desconocidos en la Plaza y que pueden competir con los que de ordinario vienen cotizándose en Málaga.

### DOMJOLIOS

Castelar 38, (Barrio del Carmen) y Avenida de Martínez Campos 8, (Polígono).

## ¡Alto! ¡Melillenses!

El comerciante de esta plaza Julio Sanchez Angosto, ha hecho una gran rebaja de precios en los mejores vinos puros de uva que tan acreditados los tiene por su buena calidad.

Los precios son los siguientes:

Vino Jerez Pálido, arroba . . . 10'50  
Id. Ambar, id . . . . . 8'00  
Id. Pasto Oro, id. . . . . 9'00  
Id. Manzanares Blanco 1.ª . . . 6'50  
Id. Tinto Valdepeñas Extra. . . 7'00  
Id. id. id. 1.ª . . . . . 6'50  
Id. id. Manzanares 1.ª . . . . . 6'00  
Id. Dulce Moscatel dos años, Extra. . . . . 14'00  
Id. id. id. 2 años, 1.ª . . . . . 12'00  
Id. id. id. 2 años, 2.ª . . . . . 9'00  
1 docena botellas vino Moscatel, 2 años . . . . . 9'00  
1 id. id. Jerez Pálido. . . . . 9'75  
1 id. id. Seco Ambar . . . . . 9'50  
Vinagre yema, arroba. . . . . 6'50  
Idem primera, id. . . . . 4'00  
Idem, segunda, id. . . . . 3'50  
Aguardiente de vino, litro. . . 1'75

Todas estas clases se venden al detal y se sirven á domicilio desde una arroba y docena en adelante.

Los pagos son al contado.

No equivocarse. BARRACA ALMERIENSE, situada en la playa de San Lorenzo.

Para los pedidos en la Plaza de Abastos, frente al mercado de huevos, en las casetas núms. 57 y 59.

## Café-Restaurant

### ESPAÑA

Almuerzos y comidas, desde 1'50 en adelante.

Servicio á la carta. Comedores elegantes, con espléndidas vistas al mar. Servicio esmeradísimo.

Se sirve también á domicilio

Cervezas, Vinos y Licores de las mejores marcas

### Café-Restaurant España

### Relojería Alemana

## General Margallo, 19

PABLO RETTSCHLAG

El dueño de este nuevo establecimiento saluda al público y ofrece su taller de composturas.

Se hacen toda clase de composturas por difíciles que sean, tanto de relojes como de cajas de música y máquinas de escribir.

Se empaquetan cajas de acero.

Se garantizan las composturas por un año.

## Al público

El aperitivo más eficaz, el reconstituyente más activo, lo más sano y delicioso al paladar, es un vaso del vino añejomarca SELECTO. ¡Once años!!

Con el solo abjeto de introducir esta marca en Melilla, vendo la botella de 3/4 de litro, puesta á domicilio, al precio de pesetas 1'25.

Depósito en la Marina, establecimiento de doña Teresa Lomeña

## BOLETIN METEOROLÓGICO

Día 2 de Diciembre

### MAÑANA

Barómetro . . . . . 766'8  
Termómetro máximo al sol . . . 22'5  
Id. mínimo ídem . . . . . 14'0  
Id. máxima sombra . . . . . 16'5  
Id. mínima ídem . . . . . 10'5  
Estado del cielo. — Casi despejado.  
Id. del mar. — Calma.

### TARDE

Barómetro . . . . . 765'7  
Termómetro máximo sol . . . . . 28'0  
Id. mínimo ídem . . . . . 18'5  
Id. máxima sombra . . . . . 16'5  
Id. mínimo ídem . . . . . 16'0  
Estado del cielo. — Casi cubierto.  
Id. del mar. — Ibriza.  
Viento reinante. — N.

### MATADERO

Reses sacrificadas en el día de ayer: Bueyes, 18.—Terneras, 0.—Cerdos, 8.—Corderos, 1.

### REGISTRO CIVIL

2 Diciembre

Nacimientos, 1.—Matrimonios, 0.—Defunciones, 1.



# CLEMENTE Y CANO

Agencia de Transportes y de Aduanas

== Málaga y Melilla ==

Servicio combinado entre Málaga, Melilla y Menores, á precios reducidos. Agentes de la casa Hijos de Viuda Orfila y Cert y Domenech, y de Don Francisco Visconti Merata, de Alicante, á cuyos señores podrán consignar las mercancías los señores clientes que gusten utilizar nuestros servicios combinados con las referidas plazas.

## COMPANIA TRASATLANTICA ESPANOLA

### Avisos Importantes

**REBAJAS EN LOS FLETES DE EXPORTACION.**—La Compañía hace rebajas de un 30 0/0 en los fletes de determinados artículos, con arreglo á lo establecido en la R. O. del Ministerio de Agricultura, Industria, Comercio y Obras Públicas de 14 de Abril 1904, publicada en la «Gaceta» de 22 del mismo mes.

**SERVICIOS COMERCIALES.**—La sección que de estos servicios tiene establecida la Compañía, se encarga de trabajar en Ultramar los muestrarios que le sean entregados y de la colocación de los artículos cuya venta como ensayo, deseen hacer los Exportadores. Hay que pedir con anticipación el hueco que deseen los señores cargadores, tanto para pasajes como para cargas.

Se expenden billetes y conocimientos directos desde Almería.

**Documentos que necesitan presentar los pasajeros que deseen marchar al extranjero y sin los cuales no se les permite el embarque.**

- 1.º Cédula personal para todos los mayores de 14 años.
- 2.º Los varones y mujeres solteras, hasta la edad de 23 años, una autorización de sus padres ó tutores otorgada ante Notario público ó ante el Alcalde del pueblo de su vecindad. Este documento no es necesario cuando vayan en compañía de sus padres, pero en todo caso las mujeres solteras han de presentar un certificado que acredite su estado de soltería.
- 3.º Partida de bautismo para todos los varones y mujeres solteros.
- 4.º Los varones de 15 á 20 años, no pueden embarcar sin presentar un certificado que acredite haber consignado en la Caja de Depósito la suma de 1.500 pesetas á las resultas de la quinta, según previene la ley.
- 5.º Los varones de 20 á 40 años, han de presentar la licencia absoluta si son licenciados definitivos.
- Los que pertenezcan á la reserva ó á la clase de reclutas disponibles han de presentar un permiso del Cap.º General del distrito respectivo autorizándole para electuar su embarque ó ausentarse de la Península.
- 6.º Las mujeres casadas que no vayan acompañadas de sus maridos han de presentar un permiso de este, visado por la Alcaldía del pueblo de su vecindad ó por Notario siendo en la Capital.
- 7.º Partido de casamiento para los matrimonios.
- 8.º Partida de viudedad para las viudas.
- 9.º Certificado de buena conducta expedido por la Alcaldía de su residencia con las señas personales para todos los individuos mayores de 14 años.
- 10.º Certificado de no estar procesados expedido por el Juzgado del pueblo donde residen, para todos los mayores de 14 años, ó de la Audiencia siendo en la Capital.
- 11.º Cuando el pasaje sea para New-York, Puerto Rico, Cuba y Filipinas, es preciso un certificado de vacunación expedido en el puerto de embarque por los médicos que designen los respectivos Cónsules.

### Seguros Marítimos

Se admiten por vapores y veleros á primas reducidas, por las importantes Compañías British And Foreign Marine, Lóndres.  
Aurora, Bilbao.—Lloyd Internacional, Berlín  
Representante: Adalberto Ruiz, Almería, Boulevard, 46.

## PASTILLAS BONALD

CLORO-BORO-SÓDICAS CON COCAINA

De eficacia comprobada por los señores Médicos para combatir las enfermedades de la boca y de la garganta. Tos, ronquera, dolor, inflamaciones, picor, fajas, ulceraciones, sequedad, granulaciones, afonía producida por causas periféricas, fetidez del aliento, etc. Las pastillas BONALD premiadas en varias Exposiciones científicas, tienen el privilegio de que sus fórmulas fueron las primeras que se conocieron de su clase en España, y en el extranjero.

### Acanthea Virilis

Poliglicerofosfatada Bonald.—Medicamento antineurasténico y antidiabético. Tonifica y nutre los nervios, óseo muscular y nervioso y lleva á la sangre elementos para enriquecer el glóbulo rojo.

Frasco de Acanthea granulada, 5 pesetas. Frasco del vino de Acanthea, pesetas.

De venta en todas las farmacias y en la del autor, Núñez de Arce (antes Gorrer), 17, Madrid. En Barcelona, Gignás, 5.

### Elixir antibacilar BONALD

DE

*Thiocolcinamo-vanádico fosfoglicérico*

Combate las enfermedades del pecho.

Tuberculosis incipiente, catarros bronconeumónicos, laringo-faríngeos, infecciones gripales, palúdicas, etc.

PRECIO DEL FRASCO, 5 PTAS.

del autor, Núñez de Arce (antes Gorrer), 17, Madrid.

## SAN MANUEL

Fábrica de mosaicos hidráulicos, cemento armado y piedra artificial

Depósito de cementos y cal hidráulica de la sociedad J. A. P. de Leñargue

### Ramirez y Fernandez

Almacenes, Fábrica y Oficinas: Carlos de Arellano.—MELILLA

## Grandes Almacenes de Muebles

CASA FUNDADA EN 1879.

### Herederos de Juan Alonso

Santa María y Sánchez Pastor, 7 y 9 y Granada, 12 al 20.

— MÁLAGA —

Construcción de toda clase de muebles y de todos estilos.—Instalaciones completas.—Comedores.—Despachos.—Dormitorios.—Estrados.—Gabinetes.—Cortinajes.—Vajillas.—Lámparas.—Cristalería.

En Melilla pueden verse catálogos y precios:

LUIS ESTRADA; Alonso Martínez 6, principal derecha.

### Economato militar

Últimos géneros llegados

Dulces de frutas surtidas en botellas de 1 kilo . . . . .	Botella	1'60
Id. id. id. en botellas de medio kilo . . . . .		0'90
Id. id. id. en latas . . . . .	Lata	0'80
Frutas en almibar en latas de una libra . . . . .		1'00
Id. id. en botellas . . . . .	Botella	1'50
Pasas racimales . . . . .	Kilo	1'50
Ciruelas pasas . . . . .		0'75
Almendras . . . . .		2'50
Alubias del Pinet . . . . .		0'50
Lentejas de Castilla . . . . .		0'65
Café Caracolillo Puerto Rico . . . . .		2'25
Id. Yanco . . . . .		2'10
Ron legítimo . . . . .	Botella	2'50
Whisky . . . . .		3'50
Langosta «Aguila» . . . . .	Lata	2'80
Id. «Victoria» . . . . .		2'50
Merluza escogida . . . . .	Kilo	1'50
Bacalao Escocia . . . . .		1'70
Id inglés corriente . . . . .		1'00
Jamón en latas de un kilo . . . . .	Lata	3'75
Queso Chester . . . . .	Kilo	4'00
Id. Crema en latas de medio kilo . . . . .	Lata	1'35

### La Imperial

Gran Zapatería de Saturnino Navas  
SAN MIGUEL. 20.

Gran surtido á la venta de calzado de todas clases.

También se confecciona á la medida á precios convencionales.

Venta de curtidos y taller de cortes aparados.

SUCURSALES:

Barrio de Alfonso XIII y Túnel de Plaza de Armas.

## La Africana

es la fonda que goza de más reputación en Melilla. El lujo, la elegancia y la economía son los distintivos de esta casa.

Las infinitas personas que han tenido la fortuna de hospedarse en esta fonda, se hacen lenguas de las comodidades, excelentes trato y succulentas comidas que han disfrutado en la

### Fonda LA AFRICANA

—DE—

Emilio Segovia

JARDINES NUM. 7, (MANTELETE)

## Mil pesetas

al que presente cápsulas de Sándalo mejores que las del Dr. Pizá de Barcelona, y que curen más pronto y radicalmente todas las enfermedades urinarias.

Plaza del Pino, 3, farmacia

## La Ibérica

DE LA

Viuda de Ramirez y Hermano

Extenso y variado surtido de calzado á la venta á precios económicos.

Especialidad en el calzado á la medida y en pieles finas.

Calle San Miguel, 23

CASA COMISIÓN

Actividad.—Garantía

DESPACHO:

En Málaga: Lorenzo Cendra, 1

# JOAQUIN CABO

AGENCIA DE TRANSPORTES COMBINADOS

DESPACHO DE ADUANAS

Precios económicos

DESPACHO:

En Melilla: Diván España.

Pongo en conocimiento de mi numerosa clientela y del público en general, que en virtud de haberse disuelto la sociedad Viuda de Orfila, Cert y Domenech, que eran mis Agentes en Barcelona, se ha hecho cargo de dicha Agencia el socio Don Juan Domenech Carbonell, quien se ha establecido en el Paseo Colón, núm. 17, en la referida capital, y á quien pueden consignarle las mercancías que deseen transportar por mi económica combinada entre domicilio Barcelona á Muelle Melilla (via Málaga) con inclusión del impuesto de este Puerto.

Agente en Alicante: Don Juan Rubert